**V. La petite entrave T.26 La transition T.26.V. p. 589-592**

1. **Une petite entrave** peut certes sembler grande à ceux qui ne comprennent pas que les **miracles sont tous les mêmes**.

Or c'est à enseigner cela que sert ce cours. C'en est le seul but, car cela seul est tout ce qu'il y a à apprendre.

Et tu peux l'apprendre de bien des façons différentes.

* Tout apprentissage **est une aide** ou **une entrave** aux **portes du Ciel.**
* **Rien entre les deux n'est possible**.

Il y a seulement **deux enseignants,** qui indiquent des voies différentes.

Et tu suivras la voie dans laquelle **l'enseignant de ton choix** te guidera.

Il n'y a que deux directions que tu puisses prendre, **tant que reste le temps et que le choix est signifiant.**

* Car jamais une autre route ne sera faite **que la voie vers le Ciel.**
* Tu ne fais que choisir d'aller soit vers le Ciel, **soit vers nulle part .**
* Il n'y a rien d'autre à choisir.

1. Rien n'est jamais perdu, **que du temps**, qui à la fin est insignifiant.

Car ce n'est qu'une petite entrave à l'éternité, tout à fait in-signifiante pour le réel **Enseignant** du monde.

* Or puisque tu crois **en lui**, pourquoi le gaspillerais-tu à n'aller nulle part,

quand il peut être utilisé pour atteindre **le but le plus élevé** que l'apprentissage puisse accomplir?

Ne pense pas que la voie vers les portes **du Ciel** soit le moindrement difficile.

**Rien** de ce que tu entreprends avec **un but certain,** **une grande résolution** et une

**confiance heureuse**, **en tenant la main de ton frère** et **en accordant ton pas** avec le chant du Ciel, n'est difficile à faire.

* Mais il est certes difficile de s'égarer, seul et misérable, sur une route qui

mène à rien et n'a pas de but.

1. Dieu a donné Son Enseignant pour remplacer celui que tu as fait **et non pour être en conflit avec lui**.

* Et ce qu'il voulait remplacer a été remplacé.

**Le temps n'a duré qu'un instant dans ton esprit,** sans effet **sur l'éternité.**

**Ainsi tout le temps est passé,** et tout est **exactement comme c'était** avant que la voie vers le **néant** n'ait été faite.

Le tout petit battement de temps pendant lequel **la première erreur a été faite**, et toutes les autres dans cette seule erreur, contenait **aussi la Correction** pour celle-là, **et toutes les autres** venues dans la première.

* Et dans ce tout petit instant le temps a disparu, car voilà tout ce qu'il a jamais été.
* Ce à quoi **Dieu a répondu a reçu réponse et a disparu**.

1. Toi qui crois encore vivre dans le temps et **qui ne connais pas qu'il a disparu,** **le Saint-Esprit te guide** encore à travers le labyrinthe infiniment petit et insensé que tu perçois encore dans le temps, **bien qu'il ait disparu depuis longtemps.**

* Tu penses vivre dans ce qui est passé.

Chaque chose que tu regardes, tu l'as vue un court instant, il y a longtemps, avant que son irréalité ne fasse place à la vérité.

* **Pas une seule illusion ne reste encore sans réponse dans ton esprit**.
* **L'incertitude fut portée à la certitude** il y a si longtemps qu'il est dur, en effet, de la tenir dans ton coeur, comme si elle était encore devant toi.

1. Le tout petit instant que tu voudrais garder et rendre éternel,

est passé au Ciel trop vite pour que quoi que ce soit ait remarqué qu'il était venu.

* **Ce qui a disparu** trop rapidement pour affecter la simple connaissance du Fils de Dieu peut difficilement être encore là, pour que tu choisisses qu'il soit ton enseignant.

C'est seulement dans le passé — un passé ancien, trop court pour faire un monde en réponse à la création — que ce monde parut surgir.

Il y a si longtemps, durant un si petit intervalle de temps, que pas une seule note dans le chant du Ciel n'a été perdue.

* Or dans chaque acte ou chaque pensée qui ne pardonne pas, dans chaque jugement et dans toute croyance dans le péché, ce seul instant est rappelé, comme s'il pouvait être fait à nouveau dans le temps.
* Tu gardes devant les yeux un souvenir ancien.
* Et celui qui vit seulement dans les souvenirs est inconscient de où il est.

1. **Le pardon** est la grande délivrance du temps.

C'est la clé pour apprendre que le passé est terminé.

La folie ne parle plus.

* Il n'y *a* pas d'autre enseignant et pas d'autre voie.

Car ce qui a été défait n'est plus.

Qui, se tenant sur une rive lointaine, peut se voir en rêve de l'autre côté d'un océan, jusqu'en un lieu et en un temps depuis longtemps disparus?

* Ce rêve peut-il être une réelle entrave à là où il est réellement?
* **Car cela est un fait**, qui ne change pas quels que soient ses rêves.
* Or il peut encore imaginer qu'il est ailleurs, et dans un autre temps.
* À l'extrême, il peut s'illusionner au point de croire que cela est vrai, et passer

de la simple imagination à la croyance et à la folie, tout à fait convaincu que là où il préférerait être, il *est.*

1. Cela est-il une entrave au lieu où il se tient?

Quel que soit l'écho du passé qu'il puisse entendre, est-ce un fait dans ce qu'il y a à entendre là où il est maintenant?

Et à quel point ses propres illusions sur le temps et le lieu peuvent-elles faire un changement

là où il est réellement?

1. **L'impardonné** est une voix qui appelle d'un passé à jamais disparu.

Et tout ce qui indique qu'il est réel **n'est qu'un souhait** que ce qui a disparu puisse être rendu réel à nouveau et vu comme étant ici et maintenant, **à la place de ce qui est *réellement* maintenant et ici.** Cela est-il une entrave à la vérité qui est que le passéa disparu, et qu'il ne peut t'être rendu ?

**Et veux-tu** que cet instant effrayant soit gardé, où le Ciel sembla disparaître, où Dieu

fut craint et fait symbole de ta haine ?

1. Oublie le temps de la terreur qui fut corrigé et défait il y a si longtemps.

Le péché peut-il résister à la Volonté de Dieu?

Peut-il t'appartenir de voir le passé et de le mettre dans le présent?

Tu ne peux *pas* retourner en arrière.

Et tout ce qui indique la voie dans la direction du passé ne fait que t'engager dans une mission

dont l'accomplissement ne peut être qu'irréel.

Telle est **la justice** qui doit venir à toi, ainsi que ton Père, Qui est Tout Amour, l'a garanti. **Et de ta propre iniquité envers toi-même, Il t'a protégé**.

Tu ne peux pas perdre ton chemin, **parce qu'il n'y a d'autre voie que la Sienne, et tu ne peux aller nulle part, sauf à Lui .**

1. Dieu permettrait-Il que Son Fils perde son chemin sur une route qui n'est plus que le souvenir lointain d'un temps disparu?

* Ce cours t'enseignera seulement ce qui est maintenant.
* Un instant terrible dans un passé éloigné, maintenant parfaitement corrigé,

n'est d'aucun intérêt ni d'aucune valeur.

Ce qui est mort et disparu, qu'il soit oublié paisiblement.

* La résurrection est venue prendre sa place.
* **Et maintenant tu fais partie de la résurrection**, et non de la mort.

Aucune illusion passée n'a le pouvoir de te garder en un lieu de mort, un caveau où le Fils de Dieu est entré un instant **pour être instantanément rendu à l'Amour parfait de Son Père**.

* Et comment peut-il être attaché à des chaînes **qui ont depuis longtemps été enlevées et sont à jamais disparues de son esprit?**

1. Le Fils que Dieu a créé est aussi libre que Dieu l'a créé.

Il est né à nouveau à l'instant même où il a choisi de mourir au lieu de vivre.

Et ne veux-tu pas **lui pardonner maintenant**, parce qu'il a fait une erreur dans le passé dont Dieu ne Se souvient pas, et qui n'est pas là ?

* Maintenant tu vas et viens entre le passé et le présent.
* Parfois le passé semble réel, comme s'il *était* le présent.
* Des voix du passé sont entendues, puis mises en doute.
* Tu es comme celui qui hallucine encore, mais manque de conviction quant à ce qu'il perçoit.

Cela est la zone frontière entre les mondes, le pont entre le passé et le présent.

Là reste l'ombre du passé, mais une lumière présente est quand même vaguement reconnue. **Une fois qu'elle est vue, cette lumière ne peut jamais être oubliée**.

* Elle doit te tirer du passé dans le présent, où tu es réellement.

1. Les voix d'ombre ne changent pas les lois du temps ni de l'éternité.

Elles viennent de ce qui est passé et a disparu, et n'entravent pas l'existence véritable de l'ici et maintenant.

**Le monde réel** est la seconde partie de l'hallucination que le temps et la mort sont

réels, et ont une existence qui peut être perçue.

Cette terrible illusion

fut niée dans le temps même qu'il fallut à Dieu pour donner Sa Réponse à l'illusion pour tous les temps et toutes les circonstances.

* Et puis on ne put plus en faire l'expérience comme si elle était là.

13. À chaque jour et à chaque minute de chaque jour, et à chaque instant contenu dans chaque minute, tu ne fais que revivre cet unique instant où le temps de la terreur prit la place de l'amour.

* Ainsi tu meurs chaque jour pour vivre à nouveau, **jusqu'à ce que tu franchisses le fossé entre le passé et le présent,** ~~qui n'est pas un fossé du tout~~.

Telle est chaque vie : un semblant d'intervalle de la naissance à la mort puis à la vie de nouveau; la répétition **d'un instant** depuis longtemps disparu qui ne peut pas être revécu.

* Et tout le temps n'est que la folle croyance que ce qui est terminé est encore ici et maintenant.

14. Pardonne le passé puis lâches-en prise, car il *a* disparu .

* Tu ne te tiens plus sur le sol entre les mondes.
* Tu as continué et tu as atteint le monde qui est aux portes du Ciel.
* **Il n'y a pas d'entrave à la Volonté de Dieu** et nul besoin que tu répètes à nouveau un

voyage qui s'est terminé il y a longtemps.

Regarde doucement ton frère et contemple le monde dans lequel la perception de ta

haine a été transformée en un monde d'amour.